

PIANO



附CD 一张

中外民歌 钢琴曲集

2

林 华 著

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

 **SLAU**
上海文艺音像电子出版社
WWW.SLAU.CN

上海音乐学院音乐教育系 085 内涵建设支持项目

中外民歌 钢琴曲集 2

林 华 著

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

 **SLAU**
上海文艺音像电子出版社
WWW.SLAU.CN

图书在版编目 (CIP) 数据

中外民歌钢琴曲集 2 / 林华著 - 上海: 上海音乐出版社, 2016.9

ISBN 978-7-5523-0994-2

I. 中… II. 林… III. 民歌 - 钢琴曲 - 改编曲 - 世界 - 选集 IV. J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 031948 号

书 名: 中外民歌钢琴曲集 2

著 者: 林 华

出 品 人: 费维耀

责任编辑: 陈涵卿

音像编辑: 陶 天 陆 放 (助理编辑)

封面设计: 何 珈

印务总监: 李霄云

出版: 上海世纪出版集团 上海市福建中路 193 号 200001

上海音乐出版社 上海市绍兴路 7 号 200020

网址: www.ewen.co

www.smph.cn

发行: 上海音乐出版社

印订: 上海书刊印刷有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 11.5 乐谱: 92 面

2016 年 9 月第 1 版 2016 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1 - 3,000 册

ISBN 978-7-5523-0994-2/J · 0902

定价: 38.00 元 (附 CD 一张)

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

前 言

本曲集原系 20 世纪 90 年代初期应某出版社约请写作的 60 首钢琴小曲。编辑要求取材民间,篇幅短小,内容浅显,手法可以多样,但尽量少用八度,以便虽有一些程度,却苦于手小的钢琴学习者作为正规教程之外的辅助材料。

这样的方针对笔者而言倒也是颇有兴趣的,因为如何以多声织体处置五声性音调,20 世纪 60 年代以来一直被以为是一个很有意义的重要课题。趁此机会做些实验,并能得到出版社的支持和读者的反馈,也确是难得的机会。

不料写完之后,那出版社自说自话,竟决定只出 30 首了。于是上海教育出版社接盘,索性按原定计划再增加 41 首,2002 年以《中外民歌 101 首》的书名出版。

正是有着这样的写作背景,因此这本曲集,也成了一本钢琴小品写作课程——如果现在还有这样课程的话——的辅助教材了。本曲集为中外民歌所作的编配,几乎都不作任何展开,只是通过具有特性的和声音型以及织体变化去塑造一个意象。这就要求在结构简单、音区有限的条件下,用简洁鲜明的手段作生动表现,而且还得有效果,演奏者觉得有趣。对于那些音乐阅历较少的学生,这本曲集是有可能让他们在做这类基本功练习时从中得到些帮助的。

这本曲集也是多声技法实验应用的例谱。特别是 20 世纪 60 年代,当时有些著作以为坚持民族化,就一定要反对“洋味”,因为洋味是 19 世纪资产阶级的腐朽气息,反不反洋味是文艺路线上革命与不革命甚至反革命的标志。为此,一些著作还制定许多规则。

这些并非从大量实践中抽象出来的条文,究竟是扩大了我们音乐的表现力,还是捍卫了某种审美观念的“纯洁”,其实何须多争论,通过实践不就可以得到检验了吗?

其次,在多声技法的教学经验中,深感许多学生在遵照“课程要缩短”而编写的那些教材中,得到的只是对规则的知识性了解而已,而且只会用于习题写作中——即便是做得很好的吧,可在写作时却又不会贯通了。本曲集正是有鉴于此,建议学生可将本书中的旋律作为和声或复调的习题,先自行配置,然后通过和笔者的和声配置作一对比,或许可以从这样的方法中得到更多细微的启示,积累起为既定旋律配置各种不同风格作品的经验。

这本曲集对于一部分正在学习钢琴的学生而言,也可以用来增加他们学习音乐的兴趣,并且因为更多地接触了生动的音乐文化而激发了乐感,与此同时也可以使得他们的音乐知识得到丰富。

为了适合不同的程度,编写时注意到难易不一的安排,因此本书也带有进阶的性质了。

附带一提的是,当初为什么不偏不倚,就写作个 101 首呢?这里多多少少有些纪念自己对音乐发生兴趣缘由的意思:因为 20 世纪 40 年代后期,有一本美国出版的《著名歌曲 101 首》正风行,我们兄弟姐妹常常围着钢琴唱着其中的歌曲,现在回想起来,能有此斯乐之可作,亦可谓此生大幸之一罢,因此也就激发了类似的写作念想。

乐谱出版后从得到的各种反馈信息中,我才知道它不仅被读者们作为钢琴教材、多声写作的教辅和小品练习的例谱,竟然还有更多的用途:有的音乐院校老师用它来作配器的习题集,有的用作世界音乐的课外资料,有的用来作投考本科的视谱强化练习,也有的用来作为钢琴教学法的实习参考教材。最令我感动的是,许多和我同时代的音乐爱好者,把这本曲集作为“有声相册”来赏玩,因为本曲集中的很多旋律,很能唤起他们对流逝岁月的回忆。

正是本曲集应用的“广谱性”,使得它出版之后很快就断销。这次承蒙上海音乐学院音乐教育系采纳,作为 085 内涵建设支持项目,让上海音乐出版社以《中外民歌钢琴曲集》的书名增订,并附录音响资料另出新版。趁此机会,对乐曲作了一些修改,并增写 10 首,还加了一些注释——主要是对写作技法运用的解析,对演奏的简单建议。相信这会使得无论演奏还是写作的学生,对音乐形态的结构原理和情感的处置或许会有更多的理会。

附带说明的是,在每首乐曲之后,都有简单的提示,这大抵是根据写作时的设想,对标题作个音乐意象上的导引,以启示读者想象而已。只有极少几首乐曲的提示是原有歌词大意的简述,说白了,这其实只是为老歌迷的回忆而作的资料罢了,与乐曲写作意图也未必有什么直接的关系。

乐谱的大部分指法由老同学周纫秋女士所订,再次重申谢忱。

林 华

目 录

前 言

外国民歌

1. 纺织姑娘	俄罗斯民歌	2
2. 农民之歌	丹麦民歌	4
3. 剪羊毛	澳大利亚民歌	6
4. 小白船	朝鲜童谣	7
5. 渔 夫	挪威民歌	9
6. 经过麦田	英国民歌	11
7. 太阳落山	南非民歌	13
8. 红河谷	加拿大民歌	15
9. 滴水涌泉	英国民歌	17
10. 克里门泰因	英国民歌	20
11. 晨 钟	巴勒斯坦民歌	22
12. 云 车	美国黑人灵歌	24
13. 红蜻蜓	日本童谣	26
14. 凝眸相视	美国乡村歌曲	28
15. 山谷回响	瑞士牧歌	30
16. 罗累莱	德国民歌	32
17. 春之舞	孟加拉舞曲	34
18. 到琉森湖去	瑞士民歌	38

中国民歌

19. 冰雪消融的时刻	黑龙江鄂伦春族民歌	42
20. 我的姐姐	新疆乌兹别克族民歌	44
21. 新娘舞	新疆哈萨克族民歌	46
22. 我们要拣一个人	上海童谣	48
23. 拉洋片	山东民歌	50
24. 看花鼓	湖北民歌	52
25. 冬不拉	新疆锡伯族民歌	54

26. 太平鼓	辽宁民歌	56
27. 对 鸟	浙江民歌	58
28. 对岸朋友	黑龙江达斡尔族民歌	60
29. 火塘边	藏族民歌	62
30. 牧 歌	甘肃裕固族民歌	64
31. 孔雀舞	藏族民歌	66
32. 箫	上海童谣	69
33. 黄骠马	蒙古族民歌	71
34. 偷油老鼠下灯台	云南童谣	73
35. 祝酒歌	贵州侗族民歌	75
36. 四 季	山西民歌	78
37. 摇篮曲	广西撒尼族民歌	82

外国民歌



尽管有一部分读者把本曲集当作介绍世界音乐的辅助材料,但笔者在写作这些小品时并无意关照这方面的学术性。概括说来选曲原则有三条:一是该曲在我国有一定的流传广度;二是力争在地区上有更广阔的包容性;三是音调带有五声性或其他趣味性——这最后一条也是企图表明五声音调从来就不是中华民族、也不是东方民族音乐风格的独享标志,而它的配置可能性却是无穷无尽的,表现力也是极其丰富的。

由于是为既定旋律配置,因此乐曲的结构基本保留民歌的多节歌形式。

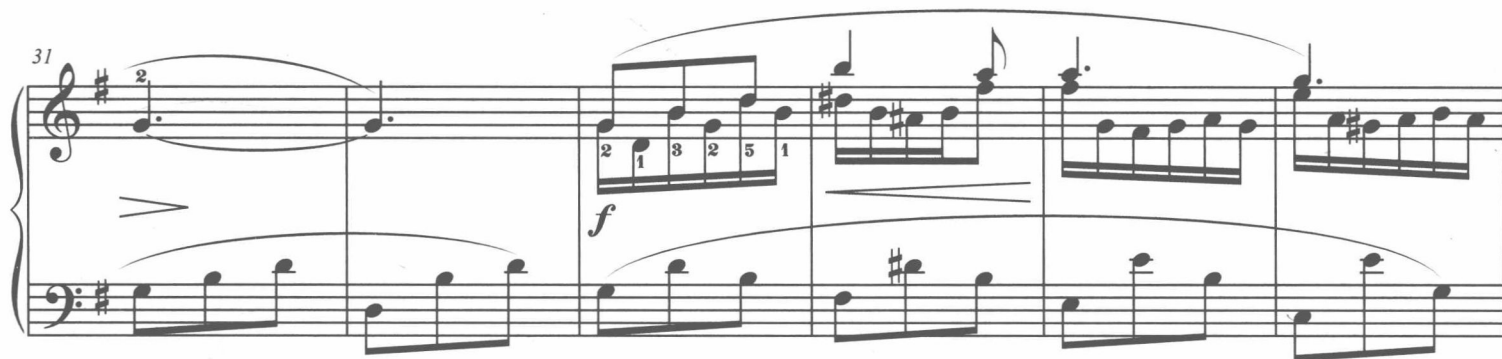
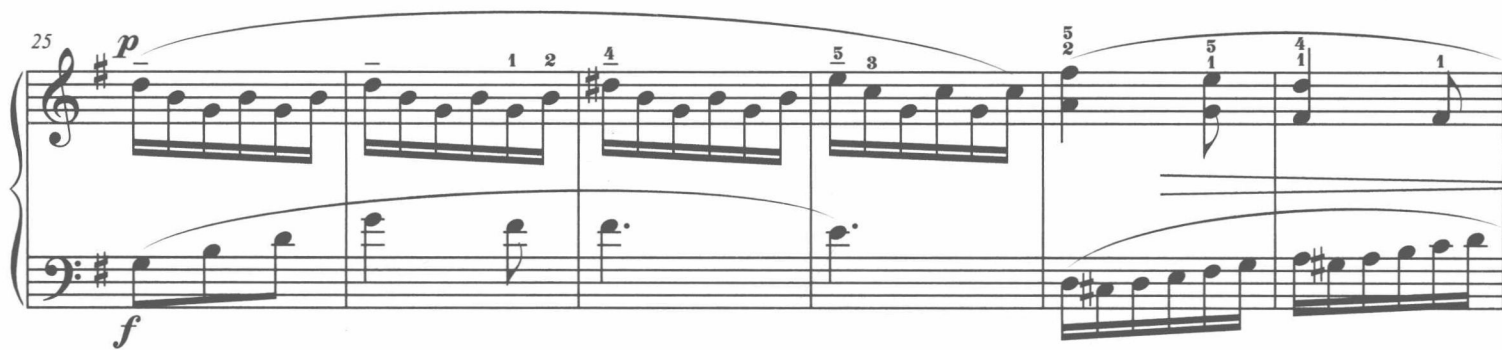
1. 纺织姑娘

❖ 小屋低窗灯光闪，纺车慢慢转，纱线连绵绵，姑娘心思为何牵？❖

俄罗斯民歌

Andantino ♩ = 60

The piano score for 'The Spinning Girl' is written in 3/8 time, key of D major (one sharp), and tempo Andantino (♩ = 60). The score is divided into four systems of music. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The first system ends with a measure containing a 4-measure rest. The second system starts with a 7-measure rest. The third system starts with a 13-measure rest. The fourth system starts with a 19-measure rest. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. The dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano).



演奏提示

左手伴奏显示了谣唱的性质,并通过变音(10m)支持旋律的起伏。第二遍(17m-)中声部的装饰性音型,暗示纺轮的转动。

左手陈述旋律(25m-),以及让高声部勾勒出通过“虚线”构成的“长音连贯”,给乐曲带来调剂。

弹奏时注意右手第17小节起所奏的音型,几乎不可能保持旋律的连贯,可以小心地运用踏板的帮助。要区分左手不同功能的音型,例如第29-30小节向上的进行可以稍加突出,而第31-32小节已转为伴奏,又应立即转弱。

2. 农民之歌

❖ 金麦进粮仓，红果收箩筐，四季辛苦心欢畅，载歌起舞高声唱。❖

丹麦民歌

Allegro animato ♩ = 120

mf con fuoco

mp leggiero

f con fuoco

sub. p leggiero

ff

sfz

24

sfz *f* *leggiero*

30

ff

36

sub. p *ff* *sfz*

演奏提示

20 世纪 50 年代流行集体舞的时候,这是常可听到的旋律。原曲的结构简短,先是个第一、二句相同的平行乐段,第三句变化,第四句再现。

配置时对结构作了三段式的处理:前面的平行乐段分列乐曲的两端,而原先第三句的篇幅作了扩大。

主要乐句(1m-8m)作了“合尾”式的处理:前四小节变奏,后四小节不变,这就使得乐曲又带有回旋的性质。如第二次出现时,前四小节一改轻巧的动作而变得强烈,第三次出现前四小节(25m-28m)作了移高处理,第四次(33m-36m)改变左手织体,但旋律的后四小节始终不变。

演奏时注意粗犷的节奏与轻巧音型的对比,以及隐藏在中声部的线形进行。

3. 剪羊毛

❖ 河边草地上，白云堆身旁，剪子咔嚓咔嚓响，我剪羊毛正欢忙。❖

Allegro con brio $\text{♩} = 108$

澳大利亚民歌

The piano score for 'Shearing the Wool' is written for piano in 2/4 time, key of D major. The tempo is marked 'Allegro con brio' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score is divided into five systems. The first system begins with a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system introduces a forte (f) dynamic with the marking 'f gragioso'. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and fingerings.

演奏提示

附点节奏给本曲旋律带来活泼生动的精神，伴奏的摇荡音型中也坚持了这一特点。第三句（17m-）改为跨步节奏，显示了某种豪迈的气派。第四句的再现改为平行六度的陈述，使结束时的和声更为丰满。

4. 小白船

❖ 蓝蓝星海小白船，无桨无帆云海间，
 夜夜飘过低窗前，载我甜梦乘风去，迎接璀璨彩霞天。❖

朝鲜童谣

Andantino tranquillo ♩ = 112

The musical score for '小白船' is presented in four systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino tranquillo' with a quarter note equal to 112 beats per minute.

- System 1 (Measures 1-5):** The melody begins in the treble staff with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and A4. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment. Dynamics include *mp* (mezzo-piano).
- System 2 (Measures 6-11):** The melody continues with a half note C5, followed by quarter notes B4, A4, and G4. The bass staff accompaniment remains consistent. Dynamics include *p cantabile* (piano cantabile).
- System 3 (Measures 12-17):** The melody features a half note D5, followed by quarter notes C5, B4, and A4. The bass staff accompaniment continues with a steady rhythm.
- System 4 (Measures 18-23):** The melody concludes with a half note E5, followed by quarter notes D5, C5, and B4. The bass staff accompaniment ends with a final chord.

23

mf con sentimento

pp

29

35

f

41

pp

r.h.

l.h.

演奏提示

这是 20 世纪 50 年代上海音乐学院附中童声合唱队的曲目。

前奏的素材来自旋律的最后一句,第 2 小节的上五度音程仿佛是童心问月。随后围绕着这个问号,稍作展衍。这一段的整个和声背景构建在属音的持续上。

旋律进入后,伴奏音型带有韵律的二度交替(11m-),似有微波轻叩船底。

第三句(26m-)由低音陈述,第四句(35m-)通过一串八分音符音阶向上,让听众心里的视线回到高处。

演奏时应细致地把左手音型的第一二拍的强弱分清,第三拍弱化,以显示出这首歌谣的韵律感。当左手陈述旋律时,右手的音型实际上包含着两个层次(28m-32m),应当尽可能分清楚。

5. 渔 夫

❖ 波涛泛起浊浪，阴云里闪着电光，渔船还在海上撒网，怎不让家人惊慌。❖

挪威民歌

Andante rubato ♩ = 72

The musical score for "The Fisherman" (渔夫) is a piano accompaniment for a Norwegian folk song. It is written in 3/4 time and consists of four systems of music. The tempo is marked "Andante rubato" with a quarter note equal to 72 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The score includes various dynamics such as *pp* (pianissimo), *p* (piano), *f* (forte), and *mp* (mezzo-piano), as well as articulation marks like *sfz* (sforzando). The first system (measures 1-5) features triplet patterns in the right hand and chords in the left. The second system (measures 6-10) begins with a *f* dynamic and includes a wavy line indicating tremolos. The third system (measures 11-15) starts with a *p* dynamic and features a *sfz* accent. The fourth system (measures 16-20) begins with a *f* dynamic and includes a *mp* section. The score is marked with various fingerings and articulation marks.

演奏提示

原有旋律仅十六小节,为此前后添写了前奏和尾声,使其构成一定规模。为表现出忧郁的北方情调,通过半音的线形进行构成变化和声。例如第4小节的音响很难解释是什么和弦,实际上降E音(等音为升D)只是临时出现在K64之前的长时间的倚音,而上方声部的七度A-G-F音调,只是内声部翻高进行。

旋律从第7小节进入,低音同样保持半音下行,并且不时地出现下行自然七级与上方升高导音的摩擦;第三句(16m-)左右手的卡农在关系大调的琶音中交替;第四句中出现了属九和弦(20m-21m);以及尾声中在倒挂持续音的背景上和声的变化(31m-33m)。这些用法在格里格的和声中是常见不鲜的。

演奏时注意乐句是以长音开始的,要与后面的进行保持连贯。可以稍加夸张地处理,即长音略长,短音略短。中段旋律由左右手交替奏出,注意音色音量的统一均衡。